

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego które są opadłe ręce i które są sparaliżowane kolana wyprostujcie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego wyprostujcie opadłe ręce i omdlałe kolana* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego opuszczone ręce i sparaliżowane kolana znowu wyprostujcie,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego które są opadłe ręce i które są sparaliżowane kolana wyprostujcie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego wzniescie opuszczone ręce, wzmocnijcie omdlałe kolana
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego wyprostujcie opadłe ręce i omdlałe kolana.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przeto opuszczone ręce i zemdlone kolana wyprostujcie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż ręce opuszczone i kolana osłabione wzniescie
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego wyprostujcie opadłe ręce i osłabłe kolana!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego opadłe ręce i omdlałe kolana znowu wyprostujcie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego wyprostujcie opadłe ręce i omdlałe kolana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego: Wyprostujcie omdlałe ręce i osłabione kolana!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego naprężcie obwisłe ramiona i zwiotczałe kolana,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlatego podnieście omdlewające ręce i wyprostujcie zdrętwiałe kolana
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeto 'wyprostujcie znowu zwiotczałe ręce i osłabione kolana'
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому випростайте опущені руки й ослаблені коліна,
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego przywróćcie do dobrego stanu

¹⁾ <x>220 4:3</x>; <x>290 35:3</x>

	dynamiczny		zwisające ręce i osłabione kolana.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A zatem: wzmocnijcie omdlałe ramiona i niech nie chwieją się wam kolana,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A zatem wyprostujcie opadłe ręce i osłabłe kolana
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Podnieście więc osłabione ręce, wyprostujcie zdrętwiałe kolana